





Читайте в серии «Маги Каона»:

Книга 1.

МАГИ КАОНА.

Академия между мирами

Продолжение следует...



ЭСТЕР
ПАК



**АКАДЕМИЯ
МЕЖДУ МИРАМИ**



«Махаон»
Москва

УДК 821.531-312.9
ББК 84(5Кор)-44
П13

가온의 술사들 1

SOOLSA – THE WIZARDS OF GAON I

Russian edition is published by arrangement
with BIR Publishing Co., Ltd. through BC Agency, Seoul

Иллюстрации на обложке и в блоке *ultraharmonica*

Пак Э.

- П13 Маги Каона. Академия между мирами : роман / Эстер Пак ; пер. с кор. Д. Миленина ; худож. ultraharmonica. — М. : Махаон, Издательство АЗБУКА, 2026. — 256 с. : ил. — (Маги Каона. Корейское фэнтези).

ISBN 978-5-389-27295-8

Столица Каон известна на всю страну своей академией магии. В её стенах можно встретить разломы между мирами, узнать опасные заклинания, а её студенты гуляют по лесу, где растёт деревохраниль, и... рискуют всем, чтобы спасти свои жизни!

Пак Канюль никогда не мечтала о многом. Вся её жизнь должна была пройти в маленьком Миримэ, где девушка помогала бы родителям в полях. Но однажды Канюль узнала, что у неё есть магические способности! И поэтому её ждёт Каонская академия! Теперь она посещает занятия по теории волшебства, бродит по готическим коридорам и состоит в клубе будущих заклинателей. Но есть одна проблема: ни один маг не может обойтись без партнёра — его силы просто не будут действовать. Сможет ли застенчивая девушка найти такого? И что, если ей придётся выбирать между лучшим другом и таинственным и дерзким учеником с невероятно могущественной силой?

УДК 821.531-312.9

ББК 84(5Кор)-44

Text © 2023, 박에스더 (Esther Park)
Illustration © 2023, 먹는빵 (Park Hyun-jung)
Originally published by BIR Publishing Co., Ltd.
© Миленин Д., перевод на русский язык, 2026
© Издание на русском языке, иллюстрации,
оформление.
ООО «Издательство АЗБУКА», 2026
«Махаон»®

ISBN 978-5-389-27295-8

*Однажды, приехав в новый город под названием Каон,
я столкнулась с самым удивительным
приключением в своей жизни.*

*Но мне было всего шестнадцать, и я была слишком
юна, чтобы осознать его значимость. Вероятно,
именно поэтому тогда я даже
представить себе не могла, насколько важным для
меня окажется это приключение.*

И куда оно меня приведёт.





ПЕРСОНАЖИ

1-й курс | Пак Канюль

«Всё это не имеет ко мне никакого отношения. Я просто хочу помочь своему другу».

Совсем новичок в магии, ничего о ней не знает. Недавно переехала в Каон из провинции.

1-й курс | Ли Санён

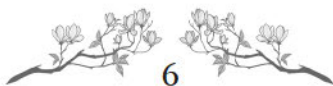
«Как и ожидалось, я здесь самый красивый, верно?»

За шутливой улыбкой скрывает печаль. Золотая молодёжь из богатой семьи волшебников.

2-й курс | Ким Чонха

«Если ты думаешь, что после этого мы станем партнёрами по волшебству, то ты сильно ошибаешься».

Обладает невероятными способностями к магии, но по какой-то причине не может их использовать. Никудышный волшебник без партнёра.



Генеральный директор | Сол

«Поле — оно ведь просто открывается само по себе, разве нет?»

Самый могущественный волшебник в городе и глава Каонской академии.

2-й курс | Сим Миран

«Советую вам следить за своим языком и поступками, где бы вы ни находились».

Староста общежития Канюль. Член просветительского клуба академии.

3-й курс | Ку Антхэ

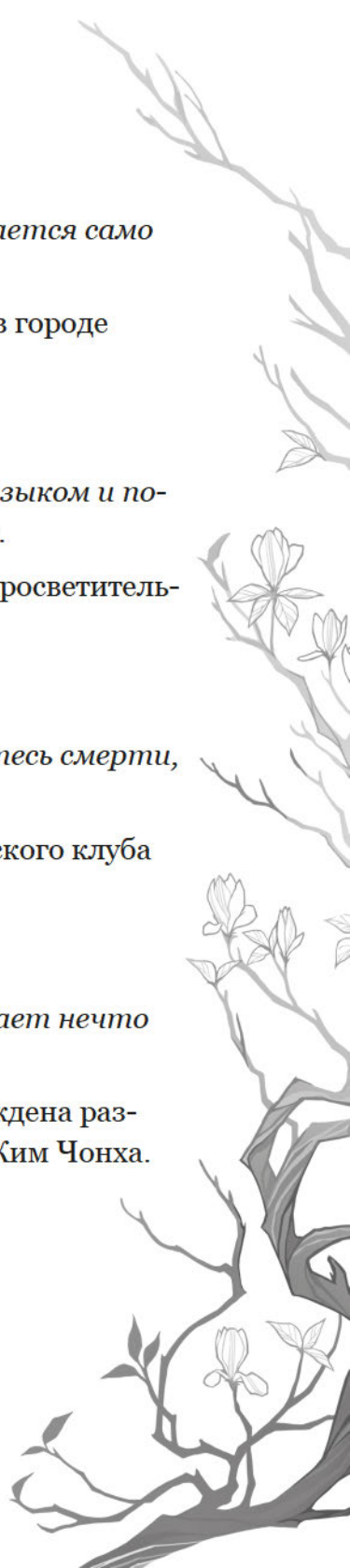
«Заходите! Если, конечно, не боитесь смерти, ха-ха!»

Партнёр Миран. Глава просветительского клуба академии.

Ассистентка | Мин Ханхи

«Вполне возможно, что нас ожидает нечто очень интересное».

Правая рука профессора Сола. Вынуждена разбираться с последствиями проделок Ким Чонха.



Часть 1

ЗНАКОМСТВО С КАОНОМ





1

Здравствуй, Каон!

Если бы кто-нибудь попросил Пак Канюль описать свои первые впечатления от Каона, она бы ответила примерно так:

«Повсюду очень шумно. Здания стоят будто окутанные туманом. Пахнет снегом и металлом. Всё настолько ослепительно ярко, что болят глаза. Если вкратце — очаровательный город!»



Раздался продолжительный скрип колес, и поезд с громким шумом остановился. В толпе выходящих из вагона людей Канюль с чемоданом в руке сошла на платформу.

— Газеты, газеты! Покупайте газеты! Событие дня — опера с участием примы Ким Ёнэ!

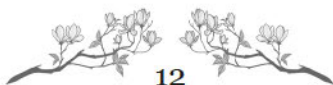
— Горячие закуски! Вкуснее вы точно ничего не пробовали! Покупайте, пока не остыло!

Канюль окружил шум вокзала. Здесь было слишком суетно для девушки, только что приехавшей из тихой сельской местности, где до самого горизонта, насколько хватал глаз, тянулись бескрайние равнины. Здесь же, как в котелке с супом, всюду кипела жизнь.

Закутавшись в старенький бледно-розовый шарф цвета камелии, Канюль стояла как вкопанная, смущённо пытаясь разглядеть каждую деталь заснеженной вокзальной площади. Часы на высокой башне пробили двенадцать дня. Стая каких-то птиц пролетела над вокзалом.

— Так вот ты какой, Каон! — сама того не осознавая, пробормотала Канюль.

Она родилась и выросла в маленьком городе Миримэ, откуда Каон всегда казался чем-то недостижимым. Но теперь Канюль наконец уви-



дела столицу своими глазами. Сердце бешено колотилось, и она ещё крепче сжала ручку чемодана.

— Не стойте на проходе, пожалуйста.

Услышав чей-то голос сзади, Канюль поняла, что стоит прямо посреди лестницы.

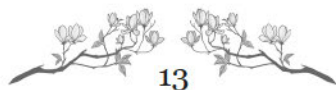
— Ой, и-и-извините, — смутилась она.

— Благодарю. — Незнакомая женщина, одетая по последней моде, слегка поклонилась.

Канюль, ещё никогда не видевшая таких нарядов, стала рассматривать одежду удаляющейся женщины: блестящая накидка от дождя и роскошная шуба из соболиного меха выглядели потрясающе. Девушка оглядела себя. В белой стёганой куртке и рыжей юбке, доставшейся ей от кузины, она совсем не вписывалась в городскую атмосферу.

«В будущем, когда сестрёнке понадобится новая одежда, я обязательно сошью для неё что-нибудь такое же модное...»

Канюль вспомнила, как однажды она отказалась ехать в Каон, испугавшись. Но всё это уже в прошлом. Девушка покачала головой, бегом спустилась по лестнице и направилась к трамвайной остановке: как-то раз кузина Мидо сказала ей, как пользоваться трамваем.



«Так, кажется, она говорила, что он останавливается где-то здесь».

Пробираясь через толпу идущих по площади людей, Канюль на мгновение почувствовала себя частью города. Здесь её никто не знал.

«У нас в Миримэ о таком можно только мечтать».

Когда идёшь по родному городу, тебя все узнают и, поздоровавшись, засыпают вопросами. Однако Каон — совершенно другое место, где можно спокойно идти и не думать об окружающих.

Канюль тяжело вздохнула. Вдруг совсем рядом раздался звонок прибывающего трамвая, и, когда вагон остановился, девушка поспешила войти внутрь. Она так торопилась, что даже не заметила, как кто-то сунул руку ей в карман.

— Осторожно, двери закрываются!

В вагон проник холодный зимний ветер. Трамвай тронулся — за окном замелькали улицы Каона, и Канюль принялась зачарованно разглядывать открывшийся перед ней вид. Именно поэтому она совсем не обратила внимания на подошедшего к ней мужчину в форме.

— Заплатите за билет, пожалуйста, — попросил он.



Канюль, словно очнувшись ото сна, поспешно полезла в карман за кошельком.

— Ой! Да где же он...

В кармане не оказалось ровным счётом ничего. Заволновавшись, она ещё раз пошарила в карманах, но кошелька там не обнаружила.

— Но он точно был здесь!

Канюль вспомнила слова кузины, которая перед отъездом без конца напоминала ей быть очень внимательной в большом городе.

— Если нет денег на билет, придётся покинуть трамвай, — сказал кондуктор строгим голосом.

— Извините, п-п-подождите, пожалуйста. Наверное, положила в карман, а потом забыла, в какой...

— Достаточно, выходите. — Похоже, он слышал подобные истории далеко не в первый раз.

— Мне нужно на экзамен, я не могу выйти сейчас... А можно после экзамена я найду вас и заплачу вдвое больше? — спросила Канюль совершенно невинным голосом.

Вместо ответа кондуктор лишь покачал головой, и ей стало ужасно неловко. Захотелось просто испариться. Но даже это не спасло бы ситуацию — кошелёк исчез.



«Если я пропущу вступительный экзамен, придётся вернуться домой, и тогда весь путь сюда окажется абсолютно бессмысленным!»

Как только она представила весь этот позор, у неё потемнело в глазах. Чтобы собрать ей деньги на билет до Каона, отец продал все свои книги, а матери пришлось несколько дней работать в чужом доме, убираясь и занимаясь готовкой. Канюль никак не могла вернуться в свой родной город, даже не доехав до академии. Девушка вспомнила, как уверяла маму, что сразу после окончания Каонской академии обязательно найдёт хорошую работу и каждый месяц будет присылать домой деньги.

В тот момент, когда она подняла голову, чтобы снова заговорить с кондуктором, позади неё кто-то сказал:

— Я заплачу за свою подругу. — Голос был совершенно незнакомым. Кондуктор взял деньги и направился к следующему пассажиру.

Канюль обернулась.

— Здравствуй. — Перед ней стоял высокий юноша в шляпе и с лучезарной улыбкой. Прежде чем Канюль успела что-то сказать, молодой человек представился: — Меня зовут Ли Санён. Кажется, ты попала в неприятную ситуацию.



— Э-э-э... Здравствуйте, меня з-зовут Пак Канюль, — заикаясь ответила Канюль. — Спасибо, что...

— Оставим слова благодарности на потом. Я слышал, ты едешь на экзамен — не в Каонскую ли академию?

Канюль округлила глаза от удивления, и Санён улыбнулся:

— Я так и знал, но всё равно спросил на всякий случай. Я еду туда же. Никогда бы не подумал, что встречу здесь кого-то из поступающих.

Канюль ещё больше удивилась и оглядела Санёна с ног до головы.

— То есть... ты тоже волшебник? — спросила она, почти прошептав последнее слово.

— Да, а что? Не похож? — улыбнулся молодой человек.

— Нет-нет, я вовсе не это имела в виду, — замахала руками Канюль. Санён засмеялся так, будто эта ситуация его забавляла:

— Ничего, мне все так говорят. Видимо, я и правда нетипичный волшебник.

Канюль с облегчением вздохнула и ещё раз посмотрела на Санёна. В Миримэ, кроме неё, волшебников не было — выходит, она впервые встретила подобного себе. Она и сама узнала о своей истинной сущности совсем недавно.



Каонская академия. Волшебники...

Раньше их как только не называли: мудрецы, чародеи, шаманы и даже гуру. Сейчас же они, наконец, получили единое название. А Каонская академия стала уникальным учебным заведением в стране, где такие люди могли полноценно учиться и развиваться. В прошлом волшебников часто преследовали за то, что они якобы обманывали людей или творили странные вещи, но после открытия академии многое изменилось. Когда число волшебников увеличилось, ими стали руководить, чтобы они направляли свои силы на благо страны. После окончания академии можно было сразу получить назначение на хорошую должность и работать чиновником низшего звена. Это был лучший выбор для людей ничем не примечательного рода или статуса. Поэтому многие тоже захотели стать волшебниками.

«Но этот парень...»

Канюль внимательно посмотрела на Санёна. Его простодушная, располагающая к себе улыбка совершенно не вязалась с элегантным западным костюмом, который даже на взгляд неопытной девушки выглядел весьма роскошным. А готовность без колебаний оплатить проезд со-

вершено незнакомого человека явно указывала на то, что он из богатой семьи. Обычно такие люди не стремились стать волшебниками. Для них все дороги были открыты — так зачем выбирать новый, неизведанный путь?

— Если мы едем на один экзамен, значит, мы с тобой примерно одного возраста, поэтому предлагаю опустить все формальности, — улыбнулся Санён, не подозревая, о чём думает девушка.

Канюль была благодарна за то, что он оплатил ей проезд, но она не горела желанием дружить с этим человеком. Если вы когда-нибудь поедете в Каон, будьте уверены — всё ваше окружение будет постоянно предостерегать вас.

— Это всё, конечно, замечательно, но...

— Ой, кажется наша остановка! — воскликнул юноша и, взяв у Канюль чемодан, лёгким кивком указал ей на выход из трамвая. Как только девушка сошла с подножки, трамвай, прозвенев, тут же отправился дальше.





2

Каонская академия

— **А** вот и академия! — улыбнулся Санён. Канюль окинула здание растерянным взглядом.

Это какое-то чудо. Увидев её в трамвае, он был так потрясён, словно в него ударила молния. Высокий лоб, живой взгляд, приятный голос — Канюль была очень похожа на неё.

«На мгновение мне даже показалось, что она вернулась, живая и невредимая...»



Прошло уже целых десять лет. Санёну показалось, будто он снова перенёсся в тот день, когда в лицо ему дул смешанный со снегом ветер. И хотя он прекрасно знал, что мёртвые не возвращаются, он не смог просто пройти мимо неё. Глаза Канюль, её голос — да, голос точно такой же. Вдобавок ко всему она тоже ехала поступать в ту же академию — он не мог не подойти к этой девушке.

«Да, бывает же такое!»

Канюль, даже не подозревая, о чём думает Санён, просто стояла на месте, поражённая тем, что наконец увидела главные ворота академии мечты.

— Ты только посмотри!..

Канюль на мгновение зажмурилась. Вокруг не было ни одной привычной ей детали. Даже в самом Каоне, столице страны, такое зрелище увидишь не на каждом шагу.

Первым, что бросилось в глаза, было старинное высокое строение в готическом стиле, от которого вправо и влево тянулись два больших крыла, а прямо перед ним раскинулась огромная ухоженная центральная площадь академии. Десятки рядов стеклянных окон отражали солнечный свет — зайчики разбегались повсюду. Главное каменное здание академии выглядело



Литературно-художественное издание
Для среднего школьного возраста

Әдеби-көркем басылым
Орта мектеп жасына арналған

СЕРИЯ «МАГИ КАОНА. КОРЕЙСКОЕ ФЭНТЕЗИ»

ПАК Эстер
МАГИ КАОНА
Академия между мирами

Директор департамента *Т. Е. Суворова*
Главный редактор *О. Г. Фесенко*
Руководитель редакционной группы *Н. А. Сергеева*
Заведующий редакцией *Ю. Д. Пичугина*
Ответственный редактор *Е. П. Гончарова*
Технический редактор *Т. Ю. Тимошина*
Корректоры *И. В. Малыгина, Л. А. Асанова*
Верстка *В. В. Брызгалова*
Дизайн *Е. Ю. Дукельская*

Подписано в печать / Баспаға қол қойылды 25.03.2026.
Формат 60×90^{1/16}. Гарнитура «Georgia». Бумага офсетная.

Печать офсетная. Усл. печ. л. 16,0.

Тираж 3000 экз. J-GAO-36300-01-R. Заказ №

Дата изготовления / Өндірілген күні 25.04.2026.

Срок службы (годности): не ограничен. / Қызмет (жарамдылық) мерзімі: шектелмеген.

Условия хранения: в сухом помещении. / Сақтау шарттары: құрғақ үй-жайда.

Изготовитель: ООО «Издательство АЗБУКА» –
обладатель товарного знака «Махаон»
115093, Москва, вн. тер. г.
муниципальный округ Даниловский,
пер. Партийный, д. 1, к. 25
Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19
E-mail: sales@atticus-group.ru

Филиал ООО «Издательство АЗБУКА»
в г. Санкт-Петербурге
191024, Санкт-Петербург,
Херсонская ул., д. 12–14, лит. А
Тел. (812) 327-04-55
E-mail: trade@azbooka.spb.ru
www.azbooka.ru; www.atticus-group.ru
Отпечатано в России.

Өндіруші: «АЗБУКА Баспасы» ЖШҚ –
«Махаон» тауар белгісінің иесі
115093, Мәскеу, қ. іш. аум.
Даниловский муниципалдық округі,
Партийный т.ш., 1-үй, к. 25
Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19
Эл. поштасы: sales@atticus-group.ru
Санкт-Петербург қаласындағы
«АЗБУКА Баспасы» ЖШҚ филиалы
191024, Санкт-Петербург,
Херсон көшесі, 12–14 үй, лит. А
Тел. (812) 327-04-55
Эл. поштасы: trade@azbooka.spb.ru
www.azbooka.ru; www.atticus-group.ru
Ресейде басып шығарылған.

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ
о техническом регулировании можно получить по адресу: <https://certification.atticus-group.ru/>.

Техникалық реттеу туралы РФ заңнамасына сай басылымның сәйкестігін
растау туралы мәліметтерді мына адрес бойынша алуға болады: <https://certification.atticus-group.ru/>.

Знак информационной продукции (Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.)

Товар соответствует требованиям ТР ТС 007/2011 «О безопасности продукции,
предназначенной для детей и подростков».



Ақпараттық өнім белгісі (29.12.2010 ж. № 436-ФЗ федералдық заң)
Тауар КО ТР 007/2011 «Балалар мен жасөспірімдерге арналған
өнімдердің қауіпсіздігі туралы» талаптарына сәйкес келеді.